

Puff... The Magic Dragon

Puff, the magic dragon, lived by the sea.
 And frolicked in the autumn mist in a land called Honah Lee.
 Little Jackie Paper loved that rascal Puff,
 And brought him strings and sealing wax and other fancy stuff. Oh! (Chorus)

Together they would travel on a boat with billowed sail.
 Jackie kept a lookout perched on Puff's gigantic tail.
 Noble kings and princes would bow whenever they came.
 Pirate ships would lower their flags when Puff roared out his name. Oh! (Chorus)

A dragon lives forever but not so little boy.
 Painted wings and giant rings make way for other toys.
 One grey night it happened, Jackie Paper came no more.
 And Puff that mighty dragon, he ceased his fearless roar.

His head was bent in sorrow,
 green scales fell like rain.
 Puff no longer went to play along
 the cherry lane.
 Without his lifelong friend,
 Puff could not be brave.
 So Puff that mighty dragon,
 sadly slipped into his cave. Oh! (Chorus)

Chorus:
 Puff, the magic dragon lived by the sea.
 And frolicked in the autumn mist
 in a land called Honah Lee.
 Puff, the magic dragon
 lived by the sea.
 And frolicked in the autumn mist
 in a land called Honah Lee.

กาลครั้งหนึ่ง...นานมาแล้ว มีมังกรวิเศษชื่อพัพฟ์อาศัยอยู่ในถ้ำใหญ่ริมทะเล
 พัพฟ์มีเพื่อนวัยเป็นเด็กชายตัวเล็ก ๆ ชื่อ แจ็กกี้ เพอร์พอร์ ที่พัพฟ์และแจ็กกี้ชอบ
 เที่ยวเล่นสนุกสนานกันต่าง ๆ นานา แต่สิ่งที่แจ็กกี้ชอบมากที่สุดคือการเล่นเรือ

ได้ขึ้นไปบนทะเลตามกาลครั้งหนึ่งตอนที่พัพฟ์กับแจ็กกี้กำลังเล่นเรืออยู่ไปไม่ช้า
 ก็ถึงพัพฟ์ก็จะไปเรือการที่แจ็กกี้ได้เล่นและแจ็กกี้ก็รักพัพฟ์ที่หนักมากด้วย

แจ็กกี้จะนำกระดาษรูปนกมาทำเรือให้พัพฟ์และแจ็กกี้ก็รักพัพฟ์ที่หนักมากด้วย
 เขามักจะนำสีของนกมา ๆ มาทำพัพฟ์ที่อยู่ทะเล

เมื่อพัพฟ์และแจ็กกี้ก็ออกเล่นเรือได้ขึ้นไปบนทะเลตามกาลครั้งหนึ่งตอนที่พัพฟ์กับแจ็กกี้กำลังเล่นเรืออยู่ไปไม่ช้า
 ก็ถึงพัพฟ์ก็จะไปเรือการที่แจ็กกี้ได้เล่นและแจ็กกี้ก็รักพัพฟ์ที่หนักมากด้วย

แจ็กกี้จะนำกระดาษรูปนกมาทำเรือให้พัพฟ์และแจ็กกี้ก็รักพัพฟ์ที่หนักมากด้วย
 เขามักจะนำสีของนกมา ๆ มาทำพัพฟ์ที่อยู่ทะเล

เมื่อพัพฟ์และแจ็กกี้ก็ออกเล่นเรือได้ขึ้นไปบนทะเลตามกาลครั้งหนึ่งตอนที่พัพฟ์กับแจ็กกี้กำลังเล่นเรืออยู่ไปไม่ช้า
 ก็ถึงพัพฟ์ก็จะไปเรือการที่แจ็กกี้ได้เล่นและแจ็กกี้ก็รักพัพฟ์ที่หนักมากด้วย

แจ็กกี้จะนำกระดาษรูปนกมาทำเรือให้พัพฟ์และแจ็กกี้ก็รักพัพฟ์ที่หนักมากด้วย
 เขามักจะนำสีของนกมา ๆ มาทำพัพฟ์ที่อยู่ทะเล

เมื่อพัพฟ์และแจ็กกี้ก็ออกเล่นเรือได้ขึ้นไปบนทะเลตามกาลครั้งหนึ่งตอนที่พัพฟ์กับแจ็กกี้กำลังเล่นเรืออยู่ไปไม่ช้า
 ก็ถึงพัพฟ์ก็จะไปเรือการที่แจ็กกี้ได้เล่นและแจ็กกี้ก็รักพัพฟ์ที่หนักมากด้วย

magic = เวทมนตร์, ฮานาจีเลน

dragon = มังกร, by = ไปใกล้ ๆ, ซึง ๆ

frolick(ed) = ซุกซน, autumn = ฤดูใบไม้ร่วง

mist = หมอก, land = แผ่นดิน, ดินแดน, rascal = เจ้าเล่ห์แสนกล

string(s) = เชือก, sealing wax = ครี, together = ด้วยกัน

travel = ท่องเที่ยว, billow(ed) = มีคลื่นใหญ่, sail = การแล่นเรือ

lookout = เฝ้าดู, perched on = เกาะอยู่บน, gigantic = ใหญ่โตมาก

tail = หาง, noble = สำนวน, king(s) = พระราชา, prince(s) = เจ้าชาย

bow = โด่งคำนับ, whenever = เมื่อไรก็ตาม, pirate = โจรสลัด, lower =

ลดให้ต่ำลง, flag = ธง, roar(ed) = ความ, forever = ตลอดกาล, wing(s) = ปีก

giant = ยักษ์, huge/looming, ring(s) = แหวน, toy(s) = ของเล่น, grey = สีเทา

happened) = เกิดเรื่องขึ้น, mighty = มีกำลังมาก, cease(d) = หยุด, fearless =

ไม่กลัว, ถ้าหาก, bent(bend) = โค้ง, ช้ง, กับ, sorrow = ความเสียใจ, scale(s) =

เกล็ด, lane = ถนนหรือเส้นทางแคบ ๆ ที่คดเคี้ยว, lifelong = ตลอดชีวิต, ช้างชีวิต,

brave = กล้าหาญ, sadly = ด้วยความเศร้า, slipped) = เลื่อนตัวไป, cave = ถ้ำ



พัพฟ์
 มังกรวิเศษ

